



**SALADITO O BAYA
DE LIMONADA**

MADERISTA



**ARTEMISA DE
CALIFORNIA**

**YUCA DEL
CHAPARRAL**



Nombre científico: *Eriogonum fasciculatum*

La maderista es un arbusto de menos de 1.5 metros de altura que se encuentra en el suroeste de Estados Unidos y el norte de Baja California. Tiene hojas pequeñas y delgadas que crecen en manojos. Sus flores blancas, en forma de pompones, pueden aparecer durante todo el año, dependiendo de la disponibilidad de agua. Las cabezuelas florales secas, de color rojizo u óxido, permanecen en la planta después de que la flor se marchita.

In Kumeyaay/lipay Aa: hermill

Nombre científico: *Rhus integrifolia*

El saladito o baya de limonada es un arbusto perenne que solo se encuentra en el sur de California. Puede alcanzar hasta 3 metros de altura. Sus hojas gruesas y cerosas son ovaladas y planas o con los bordes rizados. El saladito o baya de limonada produce racimos de pequeñas flores blancas o rosadas en primavera. Su fruto es pegajoso, de color café rojizo y es un alimento tradicional para el pueblo Kumeyaay.

In Kumeyaay/lipay Aa: hapa ne'urr



Nombre científico: *Hesperoyucca whipplei*

La yuca del chaparral tiene hojas largas y puntiagudas, con pequeños dientes en los bordes. Cuando está lista para florecer, desarrolla un tallo floral que puede alcanzar entre 3 y 4.5 metros de altura. Las flores blancas crecen en la parte superior del tallo para atraer a polinizadores como las polillas. El pueblo Kumeyaay utiliza las fibras de las hojas para elaborar telas o cuerdas. Las flores, el tallo floral, los frutos y las semillas son comestibles.

In Kumeyaay/lipay Aa: Sha'aa.



Nombre científico: *Artemisia californica*

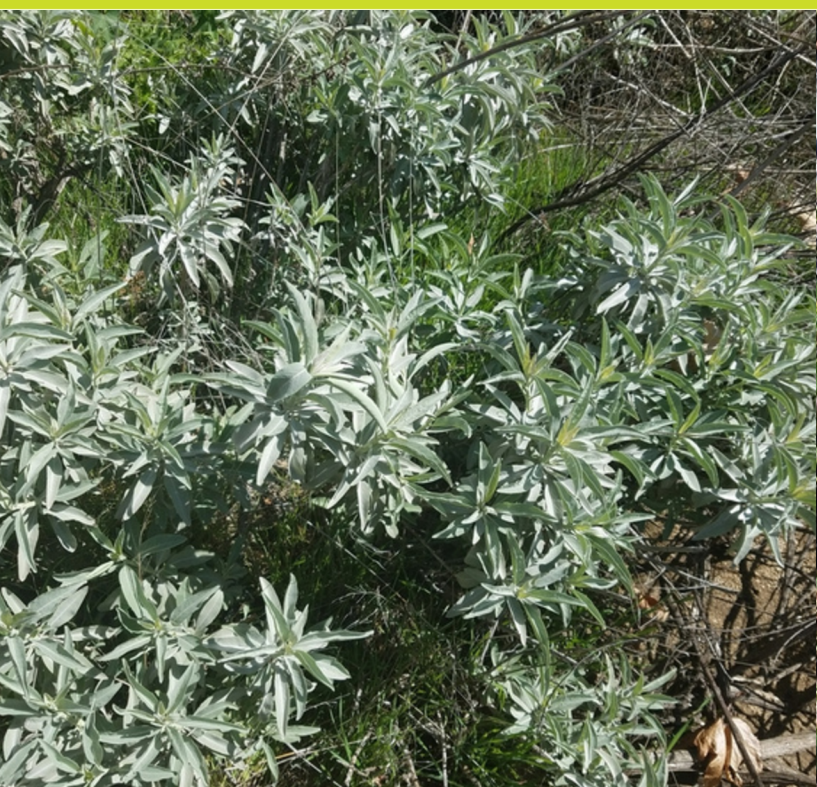
La artemisa de California es muy común en el matorral costero de San Diego. Tiene pequeñas hojas de color gris plateado que crecen en largos tallos. Las hojas y los tallos desprenden un fuerte olor al frotarlos o estrujarlos. El pueblo Kumeyaay utiliza esta planta como repelente de insectos y con fines medicinales.

In Kumeyaay/lipay Aa: kwachash



**ARTEMISA DE SAN
DIEGO**

**ARBUSTO DEL
COYOTE**



SALVIA BLANCA

**CEANOTO ESPINOSO O
LILA DE CALIFORNIA**

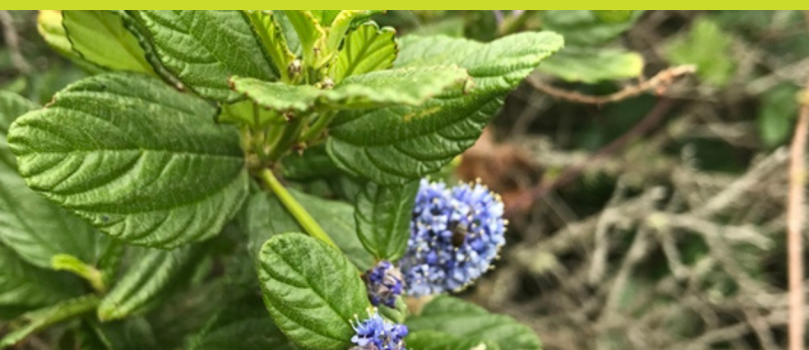


Nombre científico: *Baccharis pilularis*

El arbusto del coyote es un arbusto grande. Sus hojas estrechas, del tamaño de una uña, crecen cerca de los tallos y se mantienen verdes todo el año. Es una fuente de alimento y hábitat muy importante para aves e insectos nativos. Esta planta tiene semillas cubiertas de pelusa que dispersa con el viento. ¡Pero cuidado, algunas personas son alérgicas!

Nombre científico: *Artemisia palmeri*

La artemisa de San Diego es nativa únicamente del condado de San Diego y el norte de Baja California, y se encuentra en peligro de extinción. Posee hojas largas y delgadas que crecen de un tallo largo y leñoso. Cuando florece, las flores crecen en los extremos de los tallos y son diminutas, amarillas y de aspecto veloso.



Nombre científico: *Ceanothus spinosus*

En primavera y principios de verano, el ceanoto espinoso se cubre de racimos de flores azules y esponjosas. Puede crecer como arbusto o adoptar forma de enredadera al trepar sobre estructuras más altas. Sus hojas, de un verde oscuro brillante, miden unos 5 cm de largo. Esta planta atrae a aves y mariposas y es muy apreciada por los jardineros.

Nombre científico: *Salvia apiana*

La salvia blanca tiene hojas grandes, fragantes y plateadas, de aspecto afelpado. Sus flores crecen en racimos redondos, con varios racimos alineados en un tallo largo. La salvia blanca está amenazada debido a la pérdida de hábitat y la sobreexplotación. Los pueblos indígenas la utilizan como alimento y medicina.

En Kumeyaay/lipay Aa: kepshuw



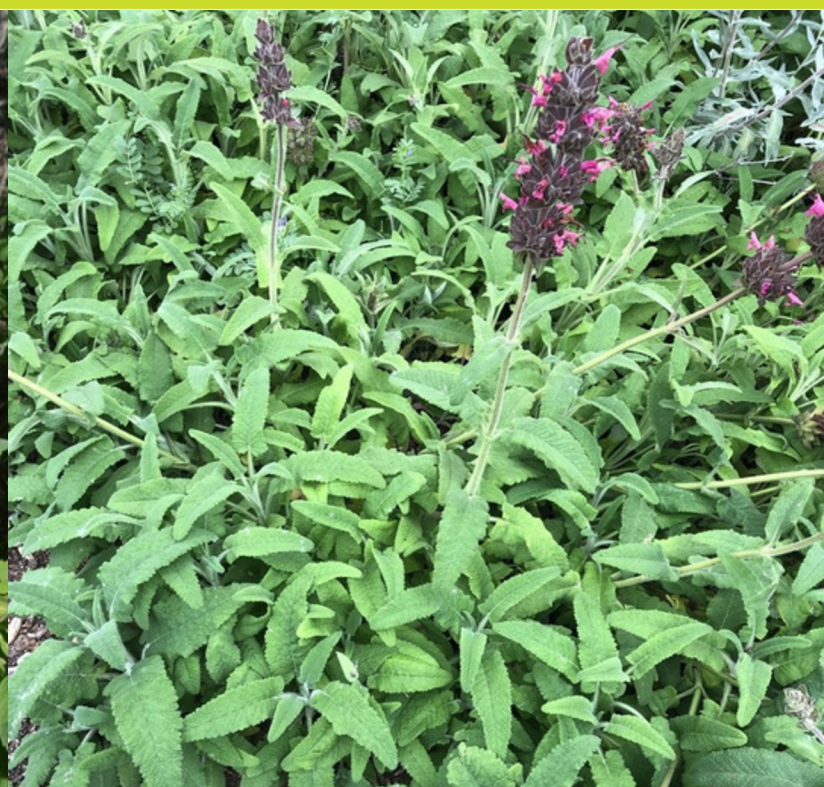
ENCINO DE CALIFORNIA



JUNCO ESPINOSO



WILD CALIFORNIA ROSE



SALVIA ESPÁTULA



Nombre científico: Juncus Acutus

El junco espinoso es un tipo de hierba que crece en humedales y dunas del centro y sur de California. Esta planta no tiene hojas; sus tallos son verdes y redondos, y terminan en punta. Se encuentra con mayor frecuencia en hábitats costeros o pantanosos. Los pueblos indígenas utilizan los tallos secos para tejer cestas.

In Kumeyaay/lipay Aa: kwa'naay

Nombre científico: Quercus agrifolia

El encino de California es fundamental para los ecosistemas de San Diego; más de 270 especies dependen de este árbol para alimentarse y refugiarse. Tiene hojas rígidas de color verde oscuro que crecen en ramas retorcidas. Las bellotas del encino son una importante fuente de alimento para el pueblo Kumeyaay y otros pueblos indígenas de California.

In Kumeyaay/lipay Aa: 'esnyaaw



Nombre científico: Salvia spathacea

La salvia espátula tiene hojas rugosas, vellosas y fragantes, más grandes que las de sus parientes, el mirto peninsular o la salvia negra. Presenta racimos redondos de flores rosas o rojas que crecen a lo largo de un tallo largo y erguido. Estas flores son muy apreciadas por todo tipo de polinizadores.

Nombre científico: Rosa californica

California wild rose looks different than the roses you usually see in a garden or bouquet. It is a thorny shrub that has leaves with distinct veining and serrated edges. It has fragrant, light or dark pink flowers with 5 petals during the spring and summer. The flowers turn to bright red, round "rosehips" after pollination.



**MIRTO
PENINSULAR**



SALVIA DE MUNZ





Nombre científico: *Salvia munzii*

La salvia de Munz es un arbusto poco común originario de Baja California y partes del condado de San Diego. Alcanza la altura de un bate de béisbol. Sus tallos son de un color púrpura-marrón vellosos, con hojas plateadas verde-verdosas, rizadas y con forma de lengua. Las flores, tubulares, son blancas y de color violeta claro. La salvia de Munz atrae a una gran variedad de polinizadores, como abejas, murciélagos, aves y mariposas.



Nombre científico: *Salvia clevelandii*

El mirto peninsular es un arbusto pariente de la menta. Tiene hojas pequeñas, de color verde grisáceo, con textura aterciopelada y un aroma intenso. Sus flores, azules o moradas, crecen en racimos redondos, con varios racimos a lo largo de un tallo extenso. Es de hoja perenne, lo que significa que conserva sus hojas durante todo el año.

In Kumeyaay/lipay Aa: pellytaay



Scientific name: *Yucca brevifolia*

Native only to the Mojave Desert, Joshua Trees can grow over 30 feet tall and live for hundreds of years. Each branch is topped by a rounded crown of spear-shaped leaves. Joshua Trees will produce flowers February-April, but only if the tree is exposed to freezing temperatures and enough rainfall. The greenish-white flowers are large, cone-shaped clusters at the end of each branch.

Scientific name: *Marcetella moquiniana*
Native to the Canary Islands, this small tree grows to 10-15 feet tall. Leaves grow in pairs of red-brown stems. They bloom in late summer to early fall. Female plants produce flowers in spikes of reddish-purple clusters, while male plants produce hanging clusters of yellow flowers